

Omistettu Jyväskylän Musica-kuorolle

# Jaakobin isot pojat

## The Sons of Jacob

Transl. by Matti Kilpiö

PEKKA KOSTIAINEN 1984

*mp*

Juu-da, Juu-da, Juuda... Juu-  
Ju-dah, Ju-dah, Judah... Ju-

*p*

Uu  
Uu

*p*

Uu  
Uu

*p*

Uu  
Uu

*p*

Ee  
Ee

*Solo f*

Ru-ben, Si-me-on, Lee-vi, Juu-da.  
Reu-ben, Si-me-on, Le-vi, Ju-dah.

6 *ff*

*p* *f* *mf* *p* *f* *mf* *f*

da, ben, Ruu-ben, on, on, Si-me-on, vi, Lee-vi.  
 -dah, ben, Reu-ben, on, on, Si-me-on, ri, Le-vi.

S *f* *mp* *f* *f* *f* *p* *f*

aa ben, Ruu-ben, on, Si-me-on, vi, Lee-vi.  
 aa ben, Reu-ben, on, Si-me-on, ri, Le-vi.

*f* *mf* *f* *p*

aa ben, Ruu-ben, Si-me-on,  
 aa ben, Reu-ben, Si-me-on.

A *f* *f* *f* *mp* *f* *f* *p*

aa ben, Ruu-ben, on, Si-me-on, Lee-vi,  
 aa ben, Reu-ben, on, Si-me-on, Le-vi,

*f* *p*

aa Ruu-ben,  
 aa Reu-ben.

T *f* *f* *f* *f*

8 Ruu-ben, Si-me-on, Lee-vi.  
 Reu-ben, Si-me-on, Le-vi,

B *f* *f* *f* *f*

Ruu-ben, Si-me-on, Lee-vi.  
 Reu-ben, Si-me-on, Le-vi,

10 *mf* *f* *ff*

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Naf - tal, As - ser, Se - bu - lon,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Naph - ta - li. A - sher, Ze - bu - lun,

S *mf* *f* *ff*

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Naf - tal, As - ser, Se - bu - lon,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Naph - ta - li. A - sher, Ze - bu - lun,

*mf* *f* *ff*

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Naf - tal, As - ser, Se - bu - lon,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Naph - ta - li. A - sher, Ze - bu - lun,

A *mf* *f* *ff*

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.

*mf* *f* *ff*

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.

T *mf* *f* *ff*

8 Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.

B *mf* *f* *ff*

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char,

Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min. Jaa -  
 Jo - seph and Ben - ja - min, and Ben - ja - min. All

Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min. Jaa -  
 Jo - seph and Ben - ja - min, and Ben - ja - min. All

Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min. Jaa -  
 Jo - seph and Ben - ja - min, and Ben - ja - min. All

Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min.  
 Jo - seph and Ben - ja - min, and Ben - ja - min.

Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min. Jaa -  
 Jo - seph and Ben - ja - min, and Ben - ja - min. All

Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min. Jaa -  
 Jo - seph and Ben - ja - min, and Ben - ja - min. All

Tutti  
 ja Juu - da. Daa - - - - - nnNaf - - - - - tal.  
 and Ju - dah. Da - - - - - nnNapi - - - - - tu - li.

Tutti  
 Ruu - ben. Si - me - on. Lee - vi. ja J...  
 Reu - ben. Si - me - on. Le - vi. and J...

mf  
 ko - bin poi - ki - a. Jaa ko - bin  
 these are Ja - cob's sons. all these are

mf  
 ko - bin poi - ki - a. Jaa ko - bin poi - ki - a.  
 these are Ju - cob's sons. all these are Ja - cob's sons.

27

Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
all these are Ja-cob's

S I  
S II

Se-bu-lon, Joo-sef, Jaa-ko-bin  
Ze-bu-lun, Jo-seph, All these are

A

Gaad ja As-ser, I-sas-kar, Se-bu-lon, Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
God and A-shur, Is-sa-char, Ze-bu-lun, all these are Ja-cob's sons,

Tenor falsetto

ja Ben-ja-mi-in.  
and Ben-ja-mi-in.

T

poi-ki-a, Jaa-ko-bin poi-ki-a.  
Ja-cob's sons, all these are Ja-cob's sons.

B

Jaa-ko-bin poi-ki-a, Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
all these are Ja-cob's sons, all these are Ja-cob's sons,

35

a.  
sons.

S I  
S II

poi-ki-a, Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
Ja-cob's sons, all these are Ja-cob's sons.

A I  
A II

Jaa-ko-bin poi-ki-a, Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
all these are Ja-cob's sons, all these are Ja-cob's sons.

T

Jaa-ko-bin poi-ki-a, Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
all these are Ja-cob's sons, all these are Ja-cob's sons.

B

Jaa-ko-bin poi-ki-a, Jaa-ko-bin poi-ki-a,  
all these are Ja-cob's sons, all these are Ja-cob's sons.

44 c. 5"

ff c. 2"

uu . . . ben,  
u . . . ben,

f

uu  
u

f

uu  
u

mf

mf

mf

mp

uu  
u

p

Rruu  
Reu\*

46 c. 5"

ff c. 2"

Ssii  
Si\*

ii  
i

ii  
i

ii  
i

ii  
i

ii  
i

pp

ii . . . meon.  
i . . . meon.

\*)Initial consonants to be lengthened in pronunciation.

48

c. 5"

c. 2"

Musical score for measures 48-49. The score includes five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment staff. The Soprano part has lyrics "Llee" and "Le\*" with a dynamic marking of *mp*. The Alto part has a handwritten "Vse" and a dynamic marking of *mf*. The Tenor part has a dynamic marking of *mp*. The Bass part has lyrics "Llee" and "Le\*" with a dynamic marking of *p*. The piano accompaniment has a dynamic marking of *ff*. The score includes dynamic markings *p*, *mp*, *mf*, and *ff*, along with crescendo and decrescendo hairpins. The measure numbers 48 and 49 are indicated at the top, with "c. 5\"" and "c. 2\"" marking specific points in the music.

50

c. 5"

c. 2"

Musical score for measures 50-51. The score includes five vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment staff. The Soprano part has lyrics "Ju" and "Ju\*" with a dynamic marking of *mp*. The Alto part has lyrics "Ju" and "Ju\*" with a dynamic marking of *f*. The Tenor part has a dynamic marking of *mf*. The Bass part has a dynamic marking of *p*. The Soprano part has lyrics "da da da da da..." and "dah dah dah...". The piano accompaniment has a dynamic marking of *p*. The score includes dynamic markings *mp*, *p*, *mf*, and *f*, along with crescendo and decrescendo hairpins. The measure numbers 50 and 51 are indicated at the top, with "c. 5\"" and "c. 2\"" marking specific points in the music.

\*)Initial consonants to be lengthened in pronunciation.

uu da.  
u dah.



*f p mf f p f pp*

hen, Ruuben, on, on, Si-me-on, vi, Lee-vi,  
 ben, Reuben, on, on, Si-me-on, vi, Le-vi.

*f p mp p mf pp*

hen, Ruuben, on, Si-me-on, vi, Lee-vi,  
 ben, Reuben, on, Si-me-on, vi, Le-vi.

*mf p p*

ben, Ruuben, Si-me-on,  
 ben, Reuben, Si-me-on,

*mp p f p p*

ben, Ruuben, on, Si-me-on, Lee-vi,  
 ben, Reuben, on, Si-me-on, Le-vi.

*p*

Ruu-ben,  
 Reu-ben,

Ben - ja - min.  
 Ben - ja - min.

*rit.*

*Tutti p p pp*

Ruuben, Si-me-on, Lee-vi.  
 Reuben, Si-me-on, Le-vi.

Ruuben, Si-me-on, Lee-vi,  
 Reuben, Si-me-on, Le-vi.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Naf - tal, As - ser, Se - hu - lon,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Naph - ta - li, A - sher, Ze - bu - lun.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Naf - tal, As - ser, Se - hu - lon,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Naph - ta - li, A - sher, Ze - bu - lun.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Naf - tal, As - ser, Se - hu - lon,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Naph - ta - li, A - sher, Ze - bu - lun.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.

Juu - da, Juu-da, Juu-da, Juu - da, Daan, Gaad, I - sas - kar,  
 Ju - dah, Ju-dah, Ju-dah, Ju - dah, Dan, Gad, Is - sa - char.



rallentando

S  
Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min.  
Ju - seph and Ben - ja - min and Ben - ja - min.

A  
Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min.  
Ju - seph and Ben - ja - min and Ben - ja - min.

T  
Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min.  
Ju - seph and Ben - ja - min and Ben - ja - min.

B  
Joo - sef ja Ben - ja - min ja Ben - ja - min.  
Ju - seph and Ben - ja - min and Ben - ja - min.

71 *Meno mosso*

*dolce*

*accelerando e molto cresc.*

*f ff*

S  
Jaa - ko - bin poi - ki - a kaik - ki.  
These are the sons of Ju - cob. Ju - cob.

A  
Jaa - ko - bin poi - ki - a kaik-kii ki.  
These are the sons of Ju - cob. Ja - cob.

T  
Jaa - ko - bin poi - ki - a kaik-kii ki.  
These are the sons of Ju - cob. Ju - cob.

B  
Jaa - ko - bin poi - ki - a kaik-kii ki.  
These are the sons of Ju - cob. Ju - cob.